

## HANDELEN ASS GEFUEDERT

### NOM CAMIONSAKZIDENT VUM 2. MEE 2024:



Trotz engem Verbuet fir d'Camionen iwwer 3,5 Tonnen, fuere bis haut vill grouss Gefierer duerch d'Mierscherstrooss. Ewéi den 2. Mee 2024 gewisen huet, besteet eng grouss Gefor fir eis Awunner a besonnesch eis Schoulkanner. D'Biisser CSV ass der Meenung, datt dringend eng ganz Rei vu Moosnamen geholl musse ginn, fir déi allgemeng Sécherheet ze garantéieren:

- Strikt Anhale vum Verbuet fir Camionen iwwer 3,5-Tonner an der Mierscherstrooss. Eenzeg Ausnam sinn landwirtschaftlech Gefierer;
- Aféiere vun dësem Verbuet an der Rouschterstrooss;
- Eng definitiv Signalisatioun op der N7 wou kloer « > 3,5 t via Colmar-Berg » drop steet;
- Opstelle vun engem Schëld « Descente dangereuse », mat Uweisung vun der Pente a Prozenter;
- Installatioun vu Foussgängerluuchte beim Parking vum Kierfecht; verstärkt Policekontrollen;
- Mat ArcelorMittal diskutéieren, fir hir Zoufaart vun der Fënsterdaler Strooss an Béiwener Strooss ze verleeën;
- Appell un ArcelorMittal, d'Fournisseuren drop hinzewiesen d'Mierscher Strooss net mei ze benotzen, a mat CFL Cargo ze verhandelen fir den Transport mam Zuch ze fërderen;
- Rappel un d'Luxlait, datt hir Camionen laut deemolegem PAP net duerch den Duerfzentrum fieren dierfen, mee d'N7 via Colmer-Bierg ze benotzen;
- Virundreiwe vum Ettelbrécker Contournement op nationalem Plang;



## D'CSV BIISSEN AM DIALOG MAT DE BIISSER BETRIBER.



D'Gemeng Biissen zielt bal genee esou vill Aarbechtsplazen ewéi Awunner. Eng aktiv lokal Wirtschaftspolitik bedeit fir d'Biisser CSV e permanenten Austausch mat der Geschäftswelt.

Eis éischt Etapp war de Familljebetrib AMECO um Rouscht.

Mir kruten en Abléck, wat sech an hiren Hale laanscht d'Biisser Strooss verstoppt, wat hei vun iwwer 140 Salarien produzéiert gëtt, a wat fir e wichtege Bäitrag fir déi national Economie gelescht gëtt. Mir soen der Famill Pauly en décke Merci fir de Bléck hannert d'Kulisse vun dësem grouse Biisser Betrib.



# AN DER GRAND-RUE

## E GROUSSE CHANTIER KËNNEGHT SECH UN.



D'nächst Joer gëtt d'Grand-Rue erneiert. Wat ännert sech :

- d'Grand-Rue gëtt eng 30 km/h Zon;
- an den Entréeën vun den Niewestroossen (z.B. rue de la Laiterie, rue du Fossé) gëtt en Trottoir traversant ugeluecht, esou datt d'Foussgänger a Persounen à mobilité réduite bequiem um Trottoir bleiwwe kënnen;
- an der Route de Boevange kënnst vu Béiwen aus eng riets Spuer bäi, fir an d'Grand-Rue anzubéien;
- déi 2 Busarrête "Kräizung" an "Henckels" ginn an d'Grand-Rue verluecht;
- d'Kanalisation gëtt op separat Reen- an Ofwaasserkanäl ëmgebaut dëst gehéiert zum Projet dee schon viru Joren an de Niewestroossen préparéiert gouf;

Dëse Chantier bedeit eng komplett Spärung vun der Grand-Rue vun ugekënnegte 4 Méint. Der CSV-Fraktioun ass et wichteg, datt an där Zäit Léisunge fir de Schülertransport ë.a. op Réiden fonnt a mat Zäit kommunizéiert ginn. Genau esou muss d'Signalisation an d'Kommunikation fir Foussgänger a Vëloer während de verschiddene Phasen vum Chantier kloer gezechent ginn.

Well de Parking bei der aler Post verschwënt hätt d'CSV-Fraktioun sech d'Uleeë vun engem provisoresche Parking nieft der Maison Feith an der Route de Colmar gewünscht, fir den Awunner a Geschäftsleit am Duerfkär entgéint ze kommen. No Aussoe vum Schäfferot wier dat awer net méiglech, well dësen hei d'Chantiersinstallatioun plangt.

Als positiv gesäit d'CSV-Fraktioun d'Erneiere vun de Stroosseninfrastrukturen an d'Verkëiersberouegung, esou wéi mir dat och am CSV-Walprogramm fir d'Gemengewale stoen haten. Méi kritesch gesi mir déi nei Busarrête an der Grand-Rue wéinst der Stroossebreit an enken Trottoiren.



## ENG AKTIV CSV AM GEMENGEROT

D'CSV-Fraktioun stellt regelméisseg Froen un de Schäfferot. An de leschte Méint hu si folgend Themen ugeschwat:

- Fortplënnere vun der Hausdokterepaxis vu Biissen an eng Nopeschgemeng.
- Méiglechkeet, fir eng Apdikt an d'Gemeng Biissen ze kréien.
- Zukunft vun ArcelorMittal zu Biissen.
- Aféiere vun der Noperschafts-App HOPLR.

## LOSCHT OP MËI

Méi Neiegkeeten aus dem Gemengerot? D'CSV Biissen informéiert iech um Site [biissen.csv.lu](http://biissen.csv.lu)

D'Biisser CSV liwwert och regelméisseg Informatiounen, wat an de Gemengerotssitzunge beschwat gëtt, an dat mat enger „Email-Newsletter“. Fir dovunner ze profitéieren, braucht Dir Iech just anzuschreiwen, andeems Dir eng Email op [biissen@csv.lu](mailto:biissen@csv.lu) schéckt.

## GRAD ELO! GITT MEMBER.



## IL FAUT AGIR

### APRÈS L'ACCIDENT DU CAMION DU 2 MAI 2024



Malgré l'interdiction de circulation des poids lourds de plus de 3,5 tonnes, de grands véhicules empruntent toujours la Route de Mersch. Ceci constitue un grand danger pour nos riverains et surtout pour nos écoliers – comme l'a démontré le 2 mai dernier.

Le CSV Bissen est d'avis qu'une série de mesures sont à réaliser urgemment pour garantir la sécurité générale.

- Strict respect de l'interdiction de circulation pour les camions supérieurs à 3,5 tonnes dans la Route de Mersch, exception véhicules agricoles ;
- Introduction de cette interdiction dans la Route de Roost ;
- Signalisation efficace sur la N7 indiquant clairement « > 3,5 t via Colmar-Berg » ;
- Installation d'un panneau de signalisation « Descente dangereuse » marquant la pente en pourcentage ;
- Installation de feux de circulation pour les piétons à la hauteur du parking proche du cimetière ;
- Contrôles de police renforcés ;
- Discussions avec ArcelorMittal afin de déplacer leur accès de la Route de Finsterthal vers la Route de Boevange ;
- Inciter ArcelorMittal à demander à ses fournisseurs de ne pas emprunter la Route de Mersch et à négocier avec CFL Cargo pour favoriser le transport ferroviaire de marchandises ;
- Rappeler à l'Association Luxlait que, dans le cadre de son PAP, ses camions ne sont pas autorisés à circuler par le centre du village, mais plutôt par la N7 en direction de Colmar-Berg ;
- Accélérer, sur le plan national, la construction du contournement d'Ettelbruck



## CSV BISSSEN EN DIALOGUE AVEC LES ENTREPRISES DE BISSSEN.



CSV Bissen en dialogue avec les entreprises de Bissen

La Commune de Bissen compte presque autant d'emplois que d'habitants. La promotion active de l'économie locale signifie pour le CSV Bissen un échange de vues permanent avec le commerce local.

Une première étape consistait dans la visite de l'entreprise familiale AMECO à Roost. Nous avons obtenu un aperçu sur les activités de ses 140 salariés dans leur site de production se situant le long de la Route de Bissen et, par conséquent, leur contribution importante pour l'économie nationale. Nous remercions la famille Pauly pour ce regard dans les coulisses de cette belle entreprise locale.



# GRAND-RUE

## UN GRAND CHANTIER S'ANNONCE



Durant l'année prochaine, la Grand-Rue sera réfectionnée. Qu'est-ce qui va changer?

- La Grand-Rue devient une zone 30 km/h.
- Dans les entrées vers les rues latérales (p.ex. la Rue de la Laiterie, Rue du Fossé), des trottoirs traversants seront aménagés. Cela permet aux piétons et aux personnes à mobilité réduite de rester sur le trottoir.
- Une troisième voie s'ajoutera dans la Route de Boevange permettant de dévier vers la Grand-Rue.
- Les deux arrêts de bus « Kräizung » et « Henckels » seront déplacés vers la Grand-Rue.
- La canalisation sera transformée vers une séparation des canaux pour l'eau pluviale et les eaux usées. Ceci constitue une suite des réseaux déjà aménagés dans les rues latérales.

Ce chantier signifie une fermeture complète de la Grand-Rue durant une période prévue de quatre mois. Selon le groupe CSV, il est important de trouver et de communiquer des solutions pour le transport scolaire e.a. vers Redange/Attert. Par ailleurs, il importe de signaler clairement les voies de circulation pour les piétons et les cyclistes durant toutes les phases du chantier.

Alors que le parking proche de l'ancien bureau de poste disparaît, le groupe CSV aurait aimé voir l'aménagement d'un parking provisoire proche de la Maison Feith pour les citoyens et les commerçants du centre du village. Or, suivant le Collège échevinal, ce souhait n'est pas réalisable, car l'installation du chantier serait prévue sur cette partie du site.

Le groupe CSV voit avec satisfaction le renouvellement de l'infrastructure routière ainsi que des mesures de ralentissement du trafic. Ces mesures sont en ligne avec le programme électoral de notre groupe pour les dernières élections communales. Par contre, notre groupe se montre sceptique à propos des nouveaux arrêts de bus dans la Grand-Rue à cause de l'étroitesse de la rue ainsi que des trottoirs.



Trottoir traversant

## UN GROUPE CSV ACTIF DANS LE CONSEIL COMMUNAL

Le groupe CSV interpelle régulièrement le Collège échevinal. Durant les derniers mois le groupe a thématisé les sujets suivants :

- Déménagement du cabinet de médecins généraux de Bissen vers une commune limitrophe ;
- Possibilité d'implanter une pharmacie sur le territoire de la commune ;
- Avenir du site ArcelorMittal à Bissen ;
- Introduction de l'application HOPLR.

## ENVIE D'INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Des nouvelles du conseil communal ? Le CSV Bissen vous informe sur son site [biissen.csv.lu](http://biissen.csv.lu)

Par le biais d'une « newsletter » par courriel, le CSV Bissen vous fournit régulièrement des informations sur les sujets abordés lors des réunions du conseil communal. Afin de profiter de cette offre, il suffit d'envoyer un message électronique à [biissen@csv.lu](mailto:biissen@csv.lu)

## SURTOUT MAINTENANT DEVENEZ MEMBRE.



## DEVEMOS AGIR APÓS O ACIDENTE ENVOLVENDO O VEÍCULO PESADO DE 2 DE MAIO 2024



Apesar da proibição de circulação de veículos pesados com mais de 3,5 toneladas, os camiões ainda utilizam a Route de Mersch implicando grande perigo para os nossos moradores e especialmente para os nossos alunos – como foi demonstrado no passado dia 2 de maio.

O CSV Bissen considera que devem ser tomadas medidas urgentes para garantir a segurança geral.

- Cumprimento rigoroso da proibição de circulação de camiões com mais de 3,5 toneladas na Route de Mersch;
- Introdução desta proibição na Route de Roost;
- Sinalização na N7 assinalando claramente “> 3,5 t via Colmar-Berg”;
- Instalação de placas de sinalização de “Descida perigosa” com indicação em percentagem a inclinação da descida.
- Passadeira semaforizada ao lado do parque de estacionamento junto ao cemitério;
- Reforço do controlo policial;
- Iniciar o diálogo com a ArcelorMittal para transferir o seu acesso da Route de Finsterthal para a Route de Boevange;
- Incentivar a ArcelorMittal a solicitar aos seus fornecedores que não utilizem a Route de Mersch e que negociem com a CFL Cargo a promoção do transporte ferroviário de mercadorias;
- Lembrar à Luxlait que, no âmbito do seu PAP, os seus camiões não estão autorizados a circular pelo centro da aldeia, mas sim pela N7 em direcção a Colmar-Berg;
- Acelerar, a nível nacional, a construção da variante de Ettelbruck.



## CSV BISSEN EM DIÁLOGO COM EMPRESAS DE BISSEN.



O município de Bissen tem quase tantos empregos como residentes. Para CSV Bissen, a promoção activa da economia local significa um intercâmbio constante com o comércio local.

A visita à empresa familiar AMECO em Roost permitiu-nos ter uma visão geral das atividades dos seus 140 colaboradores na sua unidade de produção localizada ao longo da Route de Bissen e, portanto, da sua importante contribuição para a economia nacional. Agradecemos à família Pauly por esta visão dos bastidores deste grande negócio local.



# GRAND-RUE

## UM GRANDE PROJETO ESTÁ A CHEGAR



A Grand-Rue vai ser transformada no próximo ano. O que vai mudar?

- A Grand-Rue passa a ser uma zona de 30 km/h.
- Serão previstas calçadas de intersecção nas entradas das ruas secundárias (por exemplo, Rue de la Laiterie, Rue du Fossé). Isso permite que peões e pessoas com mobilidade reduzida permaneçam na calçada.
- Será acrescentada uma terceira faixa à Route de Boevange, permitindo um desvio para a Grand-Rue.
- As duas paragens de autocarro “Kräizung” e “Henckels” serão transferidas para a Grand-Rue.
- A conduta será transformada numa separação de canais para águas pluviais e residuais. Isto constitui uma continuação das redes já instaladas nas ruas laterais.

Este projecto envolverá o encerramento da Grand-Rue por um período previsível de quatro meses. Segundo o grupo CSV, é importante encontrar e comunicar soluções relativas ao transporte escolar (por exemplo para Redange/Attert). Além disso, é importante sinalizar claramente as faixas de trânsito para peões e ciclistas durante toda a fase das obras.

Já que o parque de estacionamento perto da antiga empresa de Correios está a desaparecer, o grupo CSV gostaria de ver o desenvolvimento de um parque de estacionamento temporário perto da Casa Feith para os cidadãos e os comerciantes do centro da aldeia. Segundo o Colégio de Vereadores, esse desejo não pode ser concretizado porque o canteiro de obras está prevista neste lugar.

O Grupo CSV está entusiasmado com a renovação da infra-estrutura rodoviária e as medidas para abrandar o tráfego. Estas medidas estão em linha com o programa eleitoral do nosso grupo para as últimas eleições. Por outro lado, nosso grupo está cético quanto à transferência das duas paragens de autocarro para a Grand-Rue devido à estreiteza da rua e das calçadas.



Trottoir traversant

## UM GRUPO CSV ATIVO NO CONSELHO MUNICIPAL

O grupo CSV desafia regularmente o Colégio de Vereadores. Nos últimos meses, o grupo se concentrou nos seguintes pontos:

- Mudança do consultório médico de Bissen para uma cidade vizinha;
- Possibilidade de instalação de uma farmácia no município;
- Futuro da ArcelorMittal em Bissen;
- Introdução da aplicação HOPLR.

## GOSTARIA DE INFORMAÇÕES

### ADICIONAIS?

O grupo CSV informa regularmente através do seu site [biissen.csv.lu](http://biissen.csv.lu) sobre notícias e temas discutidos durante as reuniões do conselho municipal. Se quiser receber a nossa « Newsletter » por e-mail, basta enviar-nos um e-mail para [biissen@csv.lu](mailto:biissen@csv.lu)

## AGORA MESMO! TORNE-SE MEMBRO.

